

# Zmluva

č. 700/2131-1/2016

## o poskytnutí dotácie na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie

v zmysle výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky z 10. decembra 2014 č. 660/2014-100 o poskytovaní podpory v poľnohospodárstve, potravinárstve, lesnom hospodárstve a rybnom hospodárstve, podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov v spojení so zákonom č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci v znení neskorších predpisov a zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s kapitolou I, kapitolou II a článkom 27 kapitoly III nariadenia Komisie (EÚ) č. 702/2014 z 25. júna 2014, ktorým sa určité kategórie pomoci v odvetví poľnohospodárstva a lesného hospodárstva a vo vidieckych oblastiach vyhlasujú za zlučiteľné s vnútorným trhom pri uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „nariadenie Komisie“), v zmysle Schémy štátnej pomoci na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie, číslo schémy SA.41094 (2015-XA)

(ďalej len „zmluva“)

### Vykonávateľ schémy:

**Pôdohospodárska platobná agentúra**

sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1

IČO: 30 794 323

štatutárny orgán: Ing. Juraj Kožuch, PhD., generálny riaditeľ

Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z.

Vykonávateľ Schémy štátnej pomoci na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie, číslo schémy SA.41094 (2015/XA)

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Účty:

Výdavkový: SK86 8180 0000 0070 0007 1142

Príjmový: SK50 8180 0000 0070 0015 6568

Bežný: SK41 8180 0000 0070 0046 9943

(ďalej len „PPA“)

### Príjemca dotácie:

**Zväz chovateľov koní na Slovensku, družstvo**

Sídlo: Moravecká 32, 951 93 Topoľčianky

IČO: 34125035

Štatutárny orgán: prof. Ing. Marko Halo, PhD., predseda predstavenstva  
Ing. František Grác, člen predstavenstva

Kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: 037/6301559, 037/6301559,  
zchks@horses.sk

Registrácia: obchodný register Okresného súdu Nitra, oddiel, vložka č.: Dr,  
128/N

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Evidenčné číslo žiadosti: 700/2131-1/2016

(ďalej len „**poskytovateľ služby**“)

PPA a poskytovateľ služby ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“, spolu ako „zmluvné strany“.

### **Článok I.**

#### **Predmet zmluvy a účel dotácie**

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi PPA ako vykonávateľom schémy štátnej pomoci podľa Schémy štátnej pomoci na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie, číslo schémy SA.41094 (2015-XA) (ďalej len „schéma“), a poskytovateľom služby pri poskytnutí dotácie na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie (ďalej len „dotácia“) zo strany PPA na účet poskytovateľa služby v zmysle výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky z 10. decembra 2014 č. 660/2014-100 o poskytovaní podpory v poľnohospodárstve, potravinárstve, lesnom hospodárstve a rybnom hospodárstve (ďalej len „výnos“) a v zmysle schémy.
2. Účelom poskytnutia dotácie je poskytnutie pomoci podľa schémy a podpora podniku príjemcu pomoci prostredníctvom vedenia plemennej knihy podľa článku 27 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie.
3. Forma dotácie: priama nenávratná neinvestičná dotácia.
4. Oprávneným poskytovateľom služby za účelom poskytnutia pomoci podľa § 3 zákona č. 194/1998 Z. z. je pre každý druh hospodárskych zvierat uznaná chovateľská organizácia, ktorej ministerstvo na základe § 6 ods. 3 zákona č. 194/1998 Z. z. priznalo postavenie uznanej chovateľskej organizácie.
5. Oprávnený príjemca pomoci je podnik definovaný v časti E. schémy (ďalej len „príjemca pomoci“).

### **Článok II.**

#### **Termín plnenia**

1. PPA sa zaväzuje vyplatiť poskytovateľovi služby dotáciu v termíne do 31. decembra 2016.

### **Článok III.**

#### **Výška pomoci**

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi služby v sume: 50 019,12 EUR (slovom: päťdesiatštyri tisíc devätnásť EUR a dvanásť eurocentov), a to na účet poskytovateľa služby uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

Vstupné hodnoty pre výpočet a priznanie dotácie:

- výška oprávnenej požiadavky na dotáciu: 50 019,12 EUR
- intenzita dotácie: 100,00 %
- koeficient prepočtu: 1,000
- výška priznanej dotácie: 50 019,12 EUR

### **Článok IV.**

#### **Všeobecné povinnosti poskytovateľa služby**

1. Poskytovateľ služby sa zaväzuje po celú dobu platnosti zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR.

2. Poskytovateľ služby sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie prostriedkov z poskytnutej dotácie v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“).
3. Dotáciu je poskytovateľ služby povinný použiť v zmysle výnosu v spojení so schémou, v súlade so zákonom č. 523/2004, na úhradu oprávnených nákladov príjemcov pomoci podľa článku F. schémy a s článkom J. schémy.
4. Poskytovateľ služby vyhlasuje, že je oprávneným príjemcom dotácie v zmysle bodu 1. prílohy č. 1 schémy a splnil podmienky poskytnutia dotácie uvedené v prílohe č. 1 schémy.
5. Poskytovateľ služby smie poskytnúť pomoc len príjemcovi pomoci, ktorý ku dňu uzatvorenia zmluvy s poskytovateľom služby, definovanej v časti E.7. schémy, spĺňa podmienky poskytovania pomoci definované v časti J. schémy.
6. Poskytovateľ služby čerpá poskytnutú dotáciu z účtu, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
7. Poskytovateľ služby je povinný viesť poskytnutú dotáciu na účte v banke alebo v pobočke zahraničnej banky, uvedenom v záhlaví tejto zmluvy.
8. Poskytovateľ služby je povinný vykonať odvod výnosov z poskytnutej dotácie štvrťročne, najneskôr do 10 dní po uplynutí príslušného štvrťroka, v prospech príjmového účtu PPA č. SK50 8180 0000 0070 0015 6568, a súčasne zaslať avízo o vykonanom odvode.
9. Časť nepoužitých prostriedkov z príslušného rozpočtového roka poskytovateľ služby odvedie bezodkladne, najneskôr v termíne do 31. decembra 2016, na účet č. SK86 8180 0000 0070 0007 1142 (výdavkový účet). Poskytovateľ služby zároveň písomne oznámi PPA dôvod a výšku vrátenej sumy z poskytnutých finančných prostriedkov (avízom o platbe).
10. Poskytovateľ služby sa zaväzuje v termíne do 31. januára 2017 poskytnúť PPA údaje o pomoci poskytovanej jednotlivým príjemcom pomoci definované v článku N.2. schémy.
11. Poskytovateľ služby zúčtuje poskytnutú dotáciu PPA podľa § 8a ods. 7 zákona č. 523/2004 v termíne do 15. marca nasledujúceho rozpočtového roka po roku, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá, a súčasne v tomto termíne vráti na účet č. SK41 8180 0000 0070 0046 9943 (bežný účet PPA) nevyčerpané prostriedky vyplývajúce z finančného zúčtovania.
12. V prípade, že poskytovateľ služby pripravuje zmenu právnej formy alebo prevod majetku na iný subjekt v dobe pred vyplatením dotácie na účet poskytovateľa služby, je povinný požiadať PPA o predchádzajúci súhlas na vykonanie zmeny. Základnou podmienkou na udelenie súhlasu na preregistráciu poskytovateľa služby je, že nástupnícky subjekt je právnym nástupcom pôvodného poskytovateľa služby a prešli naň všetky práva a záväzky pôvodného poskytovateľa služby.
13. Pri porušení finančnej disciplíny podľa ust. § 31 zákona č. 523/2004 alebo zmluvne dohodnutých podmienok poskytovateľom služby sa postupuje a ukladá penále v súlade so zákonom č. 523/2004.
14. Kontrolu neoprávneného použitia alebo zadržavania poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu vykonáva kontrolný orgán oprávnený na výkon kontroly. Poskytovateľ služby je povinný na žiadosť orgánu oprávneného na výkon kontroly preukázať účel použitia dotácie poskytnutej zo štátneho rozpočtu listinnými dôkazmi, ktorých obsah dokazuje skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie. Poskytovateľ služby v súlade s § 14 zákona č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štátnej pomoci“) a zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov, umožní Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR a PPA vykonanie kontroly použitia pomoci, oprávnenosti vynaložených nákladov a dodržiavania podmienok poskytnutia pomoci.
15. Poskytovateľ služby je povinný umožniť overiť skutočnosti spojené s vykonaním vládneho auditu poskytnutia pomoci.
16. Poskytovateľ služby je povinný uchovať doklady týkajúce sa poskytnutej dotácie počas 10 rokov od dátumu prijatia dotácie.

17. Poskytovateľ služby sa zaväzuje vytvoriť zamestnancom kontrolného orgánu vykonávajúcemu kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytne im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa realizácie dotácie.
18. Poskytovateľ služby sa zaväzuje vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA, uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie.
19. Poskytovateľ služby sa zaväzuje v lehote do 3 pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti (s preukázateľným doručením) informovať PPA o:
  - a) každej zmene identifikačných údajov poskytovateľa služby vrátane právneho nástupníctva,
  - b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
  - c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok poskytovateľa služby, vstupe poskytovateľa služby do likvidácie.
20. Poskytovateľ služby sa zaväzuje v lehote do 15 pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

## **Článok V. Osobitné ustanovenia**

1. Na vykonávanie kontroly sa vzťahuje zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o finančnej kontrole“) a zákon č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. PPA poskytne poskytovateľovi služby dotáciu, ak:
  - a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom
  - b) a nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku
  - c) a nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia
  - d) a neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 346/2011 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní v znení neskorších predpisov
  - e) a nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.
3. PPA je oprávnená v zmysle § 5, § 6 a § 10 zákona o finančnej kontrole vykonať u poskytovateľa služby pred uskutočnením finančnej operácie finančnú kontrolu. Ak bude u poskytovateľa služby vykonaná finančná kontrola, dotácia mu bude vyplatená na základe výsledku tejto kontroly.
4. PPA a Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR kontrolujú podľa zákona o finančnej kontrole dodržiavanie podmienok, za ktorých sa dotácia poskytnula, ako aj ostatné skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na správnosť a účelovosť poskytnutej dotácie.
5. Protimonopolný úrad SR môže v zmysle § 15 zákona o štátnej pomoci v prípade porušenia povinností uvedených v článku IV. ods. 14 a ods.15 prvá veta uložiť poskytovateľovi služby pokutu.
6. Subjekty zapojené do finančnej kontroly sú uvedené v časti O.5. schémy.
7. Ak poskytovateľ služby poruší zákaz nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa zákona č. 346/2011 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní v znení neskorších predpisov, je povinný vrátiť dotáciu poskytnutú v období 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania, a to do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
8. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“).

9. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do 3 mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
10. PPA je povinná zabezpečiť súlad zverejnenej zmluvy so skutočným stavom. V prípade akýchkoľvek odlišností identifikovaných medzi zverejnenou verziou zmluvy a uzatvorenou podpísanou zmluvou platí, že nezverejnené ustanovenie zmluvy nenadobúda účinnosť a pre zmluvné strany z neho neplynú (až do dodatočného zverejnenia opomenutých častí zmluvy) žiadne účinky. Uvedené platí aj napriek skutočnosti, že nezverejnená informácia je obsiahnutá v uzatvorenej podpísanej zmluve.
11. Ak niektoré z ustanovení zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
12. Ak zmluva skončí akýmkoľvek spôsobom, ostávajú v platnosti tie ustanovenia zmluvy, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.
13. Pre doručenie akejkoľvek písomnosti, vrátane odstúpenia od zmluvy, platí, že povinnosť doručenia písomnosti je splnená, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú.

## **Článok VI. Ukončenie zmluvy**

1. Závazky zo zmluvy zanikajú splnením povinností poskytovateľa služby uvedených v tejto zmluve, najneskôr však 31. marca 2017, s výnimkou ustanovenia čl. IV. ods. 16, kde záväzky zo zmluvy zanikajú po uplynutí 10 rokov od poskytnutia platby.
2. K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA nebola dotácia vyplatená;
  - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou poskytovateľa služby vrátiť PPA celú vyplatenú dotáciu vrátane penále. Ustanovenia Obchodného zákonníka o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
4. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa pokladá:
  - a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: čl. IV,
  - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených PPA zo strany poskytovateľa služby.
5. Poskytovateľ služby berie na vedomie, že každé porušenie zmluvy zo strany poskytovateľa služby PPA považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplatenej dotácie vrátane penále, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).
6. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu poskytovateľa služby do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu na majetok poskytovateľa služby, ak k vstupu poskytovateľa služby do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do vyplatenia dotácie.

**Článok VII.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. V prípade sporu, týkajúceho sa nezverejňovaných údajov uvedených v tejto zmluve, sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženej u PPA.
3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
4. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
5. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom obdržia zmluvne strany.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
7. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za PPA dňa:

Za poskytovateľa služby dňa:

.....  
Ing. Juraj Kožuch, PhD.  
generálny riaditeľ  
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....  
prof. Ing. Marko Halo, PhD.  
predseda predstavenstva  
Ing. František Grác  
člen predstavenstva  
Zväz chovateľov koní na Slovensku, družstvo